

El desafío latino

→ ¿El reto de la comunidad latina será conquistar las urnas?

Descubro

- Des exemples de lutte pour la reconnaissance des droits des étrangers
- Le poids des origines dans la construction identitaire des descendant(e)s de populations immigrées
- La représentation latino-américaine au Congrès des États-Unis

Utilizo

Vocabulario

- Les défis de la communauté latino-américaine

Gramática

- L'obligation personnelle: *tener que* et *deber*

Actúo



Proyecto

- Présenter un(e) membre du Congrès américain d'origine latino-américaine en détaillant sa trajectoire politique et en démontrant son engagement auprès de la communauté latino

¿TE SUENA?

Seguro que has oído hablar de la *población latina* en los Estados Unidos y tal vez conoces a alguna celebridad latina, ¿a qué sí? El camino de la *integración*, del reconocimiento de los *derechos* y de la presencia en las instituciones públicas ha sido posible gracias a la tenacidad y a la lucha de trabajadores/as de esta comunidad, como *Dolores Huerta* que con su «¡Sí se puede!» logró mejorar la situación de los/las campesinos/as. Las generaciones más jóvenes de latinos y latinas también celebran con *orgullo* su doble cultura, como la congresista de ascendencia puertorriqueña *Alexandria Ocasio-Cortez*. En principio, las nuevas generaciones lo tienen más fácil.

¿Qué obstáculos crees que aún les queda por superar?

Axe 1

Identités et échanges

EN TU MÓVIL

Escucha las canciones



nacional
identidad
 integración **latino**
 boricuas **unidad**
 Puerto Rico desfile
 nuyoricans **orgullo**
 diversidad **banderas**
mestizaje



La congressista Alexandria Ocasio-Cortez durante el desfile del Día de Puerto Rico en Nueva York, 09/06/2019.



- 1 ¿Qué estarán reivindicando estas personas?
- 2 ¿Cómo definirías el ambiente?

Obtener derechos, ¿lucha o milagro?



¡Sí se puede!

Dolores, la película de Dolores Huerta
© El nuevo Georgia, 16/08/2017.

VÍDEO

14



DOLORES

REBELDE. ACTIVISTA. FEMINISTA. MADRE.

Para expresarte

- la influencia: *l'influence*
- el liderazgo: *le leadership*
- la perseverancia: *la persévérance*
- la combatividad: *la combativité*
- imponerse: *s'imposer*
- mostrarse: *se montrer*

Sacado del vídeo: Unión de campesinos: *United Farm Workers (UFW)*, sindicato cofundado en 1962 por Dolores Huerta y César Chávez • councilio: (spanglish) del inglés *council*, para hablar de un comité, un ayuntamiento • agarrar: (íci) obtener, ganar

Escoge tu camino

POR ETAPAS

- 1 Observa el cartel del documental.
 - a. Di quiénes son esas personas, dónde están y qué están haciendo.
 - b. Apunta quién lidera el movimiento. Justifica.
- 2 Ve el vídeo y especifica por quiénes luchó Dolores Huerta.
- 3 Explica por qué Dolores Huerta se dirige principalmente a las mujeres.
- 4 Precisa con qué nombre se conocen los derechos por los que luchó Dolores Huerta.
- 5 Apunta lo que tienen que hacer las personas para seguir luchando por sus derechos.

EN DIRECTO

Presenta a Dolores Huerta, explica su combate y sus consejos para continuar defendiendo los derechos.

¿SABÍAS QUE...?

Dolores Huerta es quien inventó el eslogan «¡Si se puede!». En 2012 recibió la medalla de la Libertad de manos de Barack Obama, quien le agradeció que le hubiera dejado utilizar su eslogan «Yes, we can!» que caracterizó su campaña presidencial.

PON EN PRÁCTICA

Imagina y redacta una carta abierta de Dolores Huerta para explicar cómo los/as jóvenes de hoy pueden seguir comprometiéndose en la lucha. Pon énfasis en el papel que desempeñan las mujeres.



Lo esencial



Eternamente agradecido



Ex-voto al Señor de los trabajos, pintura sobre metal, Museo de arte popular, San Luis Potosí (México).

Vocabulario



- buena parte de: une grande partie de
- retratar una realidad: reproduire une réalité
- conceder un favor: accorder une faveur
- hacer penitencia: faire pénitence

Gramática

L'obligation personnelle avec **tener que**

- «Primeramente nos **tenemos que** organizar, ¿no?, estar organizados, **tenemos que** hacernos ciudadanos, **tenemos que** votar».

Pronunciación



Les mots commençant par /inn/ et /inn/

Écoute les mots et indique lequel de ces deux sons tu entends: [inn] ou [inn]?

Para expresarte

- arreglar: résoudre un problème
- agradecer: remercier
- una ofrenda: une offrande
- arrodillado/a: agenouillé(e)
- lograr: réussir
- un Cristo crucificado: un Christ crucifié
- un crucifijo: un crucifix

¿SABÍAS QUE...?

Un **ex-voto** viene de las ofrendas que se realizaban antiguamente a los dioses. Con el tiempo, en la religión católica se convirtió en la ofrenda que realiza un creyente para agradecer el favor concedido o para recordar a un ser querido. La ofrenda puede ser un objeto que recuerda el hecho o a la persona.

Entra en acción

- 1 Observa el ex-voto y describe la escena. Detalla la actitud del hombre.
- 2 Lee el texto y explica lo que agradece Jesús Gómez.
- 3 Califica las ansias de Jesús Gómez Reyes por obtener la nacionalidad estadounidense.
- 4 A tu parecer, ¿por qué es tan importante la obtención de su pasaporte? Justifica.

PON EN PRÁCTICA



- 5 Debate con tus compañeros/as: «La obtención del pasaporte es importante para Jesús Gómez Reyes». Una parte de la clase defenderá que su vida mejorará con ese pasaporte. La otra mitad defenderá que su vida va a cambiar a peor.

Para el oral del

BAC

Estos documentos presentan dos etapas o dos lados de la lucha por los derechos civiles. ¿En qué medida el trabajo de Huerta era y es necesario? Justifica.

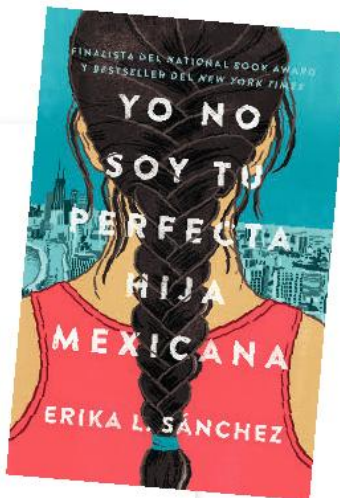
- Presenta a Dolores Huerta y a Jesús Gómez. Comenta lo que los relaciona.
- ¿En qué medida la lucha de Dolores Huerta y la tenacidad de Jesús Gómez están unidas?

¿Nuestro origen es nuestra fuerza?



Crece y explora

Julia, una adolescente de Chicago, de origen mexicano, está en su último año de instituto y está preparando sus solicitudes universitarias para el año próximo.



- 1 Mis calificaciones fueron satisfactorias el año pasado. Logré subirlas al final y saqué casi puras B¹, pero sigue preocupándome no saber si lograré entrar a las universidades que quiero. Este semestre
- 5 estoy decidida a ser excelente. «¡Volví con todo, perras!» Enviaré solicitudes a tres escuelas de Nueva York, dos de Boston y una en Chicago. El maestro Ingman me ayudó a elegir distintas escuelas con buenos programas de Literatura. Aunque no quiero quedarme aquí, dice que debo enviar
- 10 papeles al menos a una universidad del estado, sólo por si acaso. Pero sé que debo irme lejos. Amo a mis padres, claro, y siento culpa por querer dejarlos, pero vivir aquí sería demasiado difícil. Necesito crecer y explorar y ellos no me dejarán hacerlo. Siento como si me tuvieran bajo una lupa. [...]
- 15 De acuerdo con el maestro Ingman, tengo que destacar² el hecho de que mis padres siguen siendo indocumentados.
 –A los comités de admisión les encantan estas cosas –insiste.
 –Pero es un secreto –digo–. Mis padres dijeron que no debíamos contárselo a nadie. ¿Qué tal que³ envió mi solicitud, y luego la escuela
- 20 llama a migración y los deportan? ¿Y entonces?
 –Nadie los deportará. Sería imposible.
 –Pero son ilegales –susurro.
 –Indocumentados –me corrige.
 –Mi familia dice que son ilegales o mojados. Nadie dice indocumen-
- 25 tados. No saben nada sobre ser políticamente correctos.
 –Es una palabra muy estigmatizante; no me gusta. Tampoco extranjeros ilegales. Eso es aún más repulsivo. –Se estremece⁴ como si las palabras fueran veneno en su interior.
 –Bueno, indocumentados –concedo.
- 30 Crecí con miedo a la migra⁵ y escuchando a mis padres y familiares hablar sin parar sobre los papeles. Por mucho tiempo no entendí qué tan⁶ importantes eran esos papeles, pero a la larga⁷ lo descubrí.

Erika L. Sánchez (poeta, novelista y ensayista estadounidense).
Yo no soy tu perfecta hija mexicana, 2018.

1. puras: (Méx.) solo; B: les États-Unis ont un système de notation en lettres qui va de A+ à F. B correspond à 11 ou 12 sur 20. 2. souligner, faire remarquer 3. (Méx.) Qué pasa si... 4. estremece(se): tressaillir 5. (péj.) police d'immigration des États-Unis 6. (Méx.) cuán 7. à terme

Escoge tu camino



POR ETAPAS

- 1 Observa la portada del libro, descríbela y di cómo imaginas a la «perfecta hija mexicana».
- 2 Describe el momento escolar en que se encuentra Julia.
notas • trámites • orientación
- 3 Precisa las dudas que la joven tiene sobre su futuro.
- 4 Apunta los términos que se refieren a la situación de los padres de Julia y lo que el profesor y Julia piensan de dichos términos.
- 5 Precisa la importancia de los «papeles» para Julia y su familia.



EN DIRECTO

Presenta a Julia y describe su situación, sus proyectos y cómo su origen interfiere en estos.

PON EN PRÁCTICA

Imagina y redacta la carta de motivación de Julia para sus solicitudes universitarias.





El éxito de una joven latina



Alexandria Ocasio-Cortez hace historia y se convierte en la congresista más joven en EE. UU.
© France24, 07/11/2018.

Sacado del vídeo:
bartender: camarera/o, (Méx.)
mesera/o • Cámara de Representantes de Estados Unidos: United States House of Representatives es la Cámara Baja del Congreso de Estados Unidos • Medicare: programa médico de seguridad social

1. Alexandria Ocasio-Cortez y la fuerza novata. Nuevo partido, ¿quién eres?

Entra en acción

- 1 Ve el vídeo, presenta a Alexandria Ocasio-Cortez y di por qué ha hecho historia.
- 2 Identifica cuáles son los objetivos por los que lucha esta congresista.
- 3 Apunta elementos de su trayectoria política.
- 4 Observa el cómic y apunta los elementos que hacen de Alexandria Ocasio-Cortez una superheroína latina del siglo XXI.

PON EN PRÁCTICA



- 5 Con tu compañero/a, comenta la frase «Nunca olvidaré el arduo trabajo que nos llevó hasta aquí».

Lo esencial

Vocabulario



- por si acaso: au cas où
- sin parar: sans arrêt/cesse
- pase lo que pase: quoi qu'il arrive
- un peso pesado: un poids lourd
- ejercer un cargo público: exercer une fonction publique
- sorprender a propios y a extraños: surprendre les siens et les étrangers

Gramática

L'obligation personnelle avec **deber + infinitif**

- «Dice que **debo** enviar papeles».
- «No **debíamos** contárselo a nadie».

Ortografía



Le groupe **gn**

Complète les mots avec « **nn** » ou « **gn** ».

- i...orancia • di...idad •
- ma...ífico • asi...atura •
- i...egable • i...ovadora •
- si...úmero • i...ecesario

Para expresarte

- la derrota: la *défaite*
- el descaro: l'*insolence*
- la osadía, el atrevimiento: l'*audace*
- atrever(se): *oser*
- el esfuerzo: l'*effort*
- la tenacidad: la *tenacité*



Busca informaciones sobre otros/as congresistas latinos/as y presenta a uno/a de ellos/as.

- Precisa el lugar que sus orígenes ocupan en su trayectoria política.
- Trata de especificar las diferencias respecto a la generación de sus padres.
- Explica su compromiso con la comunidad latina.

L'obligation personnelle avec *tener que*



Observe et déduis

- 1 Observe les structures en gras et indique les éléments qui les forment.

Retiens la règle

- On peut exprimer une **obligation personnelle** avec le verbe **tener** conjugué à la personne qui convient, suivi de **que** et du **verbe à l'infinitif**.

Entraîne-toi

- 2 Complète les phrases de manière à exprimer une obligation personnelle avec **tener**.
 - a. La juventud latina ... (inspirarse) en Dolores Huerta.
 - b. Los inmigrantes indocumentados ... (vivir) con miedo a la migra.
 - c. Vosotras ... (luchar) juntas por vuestros sueños.
 - d. Julia no ... (sentirse) culpable por alejarse de sus padres.
- 3 Transforme les ordres suivants.
 - a. ¡Luchad por vuestros derechos!
 - b. ¡Persevera para lograr tus objetivos!
 - c. ¡No nos demos por vencidos y sigamos trabajando por un futuro mejor!
 - d. Me solidarizo con mis compañeros para que juntos podamos vencer.

L'obligation personnelle avec *deber*



Observe et déduis

- 1 Observe les verbes en gras puis traduis les phrases.
- 2 Indique la place du pronom dans la structure soulignée.

Retiens la règle

- On peut exprimer l'obligation personnelle avec la tournure **deber + infinitif**.
- Dans cette tournure, le verbe **deber** est conjugué.
- Les **pronoms personnels** seront soudés à l'infinitif.

Entraîne-toi

- 3 Transforme les phrases en utilisant « **deber + infinitif** ».
 - a. Tienes que enviar solicitudes a varias universidades.
 - b. Las jóvenes tenéis que votar para poder cambiar las cosas.
 - c. Los latinos tienen que luchar por sus derechos.
 - d. Las personas indocumentadas tienen que vivir con miedo a la migra.
 - e. Es necesario que los jóvenes voten.
 - f. Es indispensable que Pablo envíe su carta.
 - g. Es preciso que la comunidad latina siga unida.
 - h. Para conseguir los papeles es obligatorio que los inmigrantes hagan muchos trámites.

POR IR A EE. UU.

- cruzar la frontera
- la migra
- los/las ilegales, los/las mojados/as
- sin papeles, indocumentados/as
- dejar su lugar de origen
- el/la emigrante
- el/la inmigrante
- buscarse la vida

POR LOS DERECHOS
CÍVICOS

- activismo
- un(a) activista
- involucrar(se)
- camino por recorrer
- un(a) sindicalista
- manifestar(se)
- el boicot
- boicotear
- hacer huelga
- reivindicar

EL RETO
LATINO

POR LA REPRESENTACIÓN

- la ciudadanía
- un(a) ciudadano/a
- el derecho al voto
- el voto
- votar
- elegir
- la elección
- el/la candidato/a
- el/la líder, liderar
- conquistar las urnas
- el escaño
- ejercer un cargo público

POR GESTIONAR
LA DOBLE CULTURA

- los/las chicanos/as
- los/las latinos/as
- los/las hispanos/as
- pertenecer a un lugar
- sentirse de un lugar u/y otro
- querer volar con sus propias alas
- lucha generacional
- sentir(se) culpable de/por
- sentir(se) avergonzado/a por
- sentir(se) orgulloso/a de
- el orgullo
- cultura híbrida

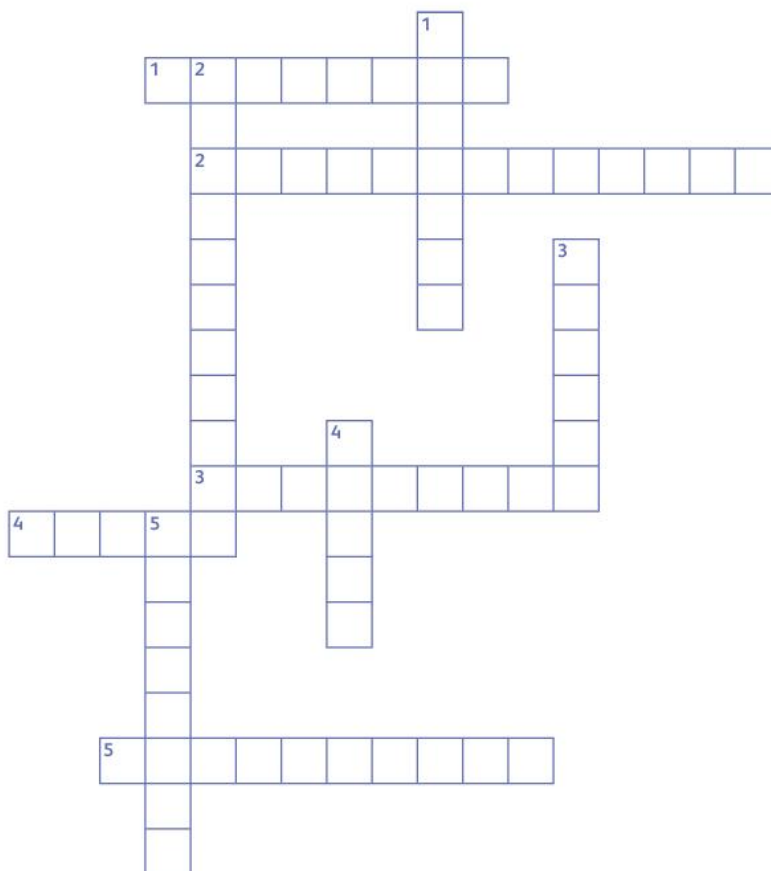
1 B1+ Resuelve el crucigrama con palabras del mapa mental.

Horizontal

1. Línea real o imaginaria que separa un estado de otro.
2. Que no dispone de los documentos legales de identificación personal.
3. Militante de un movimiento social, de un sindicato o de un partido político defendiendo activamente sus ideas.
4. Persona que dirige o conduce un partido político, un grupo social u otra colectividad.
5. Condición de miembro de un Estado con derechos y deberes.

Vertical

1. Sentimiento de satisfacción por los logros, capacidades, méritos propios o por algo en lo que una persona se siente concernida.
2. Reclamar algo a lo que se cree tener derecho.
3. Interrupción colectiva de la actividad laboral por parte de los trabajadores con el fin de reivindicar ciertas condiciones o manifestar una protesta.
4. Policía fronteriza de los Estados Unidos.
5. Emisión de votos para designar cargos políticos o de otra naturaleza.



Le premier temps de l'examen consiste en :

- une **épreuve écrite** consacrée à l'évaluation des compétences de compréhension de l'oral et de l'écrit ;
- un **sujet d'expression écrite** en lien avec la thématique du dossier constitué par les documents supports de l'évaluation de la compréhension de l'oral et de l'écrit.

1^{er} temps

2 h



Compréhension de l'oral



Jóvenes latinos promueven la importancia del voto

Source : Telemundo, 16/10/2019

Durée : 1' 30"

Vous rendrez compte librement, en français, de ce que vous avez compris du document vidéo.

CONSEILS ET MÉTHODE

► Visionnage 1

- Identifie la nature du document et le nombre d'intervenants. Précise le rôle de chacun.
- Prête attention à la différence de fond sonore quand ils parlent, mais aussi à leur élocution.

► Visionnage 2

- Précise l'objectif général de cette vidéo.
- Écris ensuite des informations précises qui répondent aux questions : où ? dans quel but ? qui ? et comment ?

► Visionnage 3

- Lors de cette dernière écoute, tu complèteras les informations apportées par chaque locuteur.



Compréhension de l'écrit

Documento 1

La colombiana que incomoda a los supremacistas americanos con sus murales

- 1 Sabogal, una artista, muralista y grafitera colombo-americana que desde hace ocho años perfecciona la técnica del muralismo para plasmar¹ en paredes de más de 20 metros de altura poderosos mensajes en contra de la desigualdad. Sus obras, siempre protagonizadas por mujeres, tienen frases incómodas como «White Supremacy is Killing Me» (La supremacía blanca me está matando), «Walls can't keep out greatness» (Las paredes no pueden contener la grandeza), entre otros.
- Aunque su interés por el arte comenzó desde muy pequeña, no fue hasta graduarse² de la universidad cuando se dedicó a pintar. «A muchos niños con padres inmigrantes en Estados Unidos no los dejan estudiar lo que quieran sino carreras más formales como abogado o médico y ese fue mi caso», cuenta. Sabogal estudió Ciencias Políticas en La Universidad de California en San Diego y años después comenzó a plasmar sus pensamientos en dibujos, que con el tiempo empezó a compartir públicamente.
- Un retrato de la poeta y escritora chicana Cherrie Moraga que hizo en 2010 fue uno de los primeros en volverse³ virales. [...]
- 15 Sus murales están influenciados por el arte mexicano [...]. Igual que artistas de la talla de Shepard Fairey y Banksy [...].
- Y a través de sus murales hace críticas mordaces⁴ o reflexiones incómodas sobre temas delicados como el racismo, la xenofobia, la misoginia y la discriminación. [...]

1. reproduire
2. obtenir son diplôme
3. convertirse
4. acerbes



Sus poderosos mensajes la han llevado a convertirse en una activista social. [...]

- 20 Recientemente el Partido Demócrata de Estados Unidos la contactó para pintar un muro inspirado en los migrantes. Según la artista, esto sucederá en los próximos meses y lo interesante del asunto es que lo plasmará en una pared construida con ladrillos que han enviado los Supremacistas Blancos a los congresistas del partido con el mensaje «¡Construyan el muro!». [...]
- 25 Sabogal nació en San Francisco, California, hace 31 años pero se considera más colombiana que otra cosa. Sus padres, él bogotano y ella barranquillera, salieron huyendo de la violencia [...] «Decidieron huir cuando mi hermano tenía un año porque eran tiempos muy duros. Muchos de sus amigos habían sido secuestrados y a cada persona de mi familia algo le pasó con la violencia», dice. La motivación fue estudiar un doctorado, pero también darles a sus
- 30 hijos una vida mejor. A lo largo de los años, ella y su familia han vivido una historia agri dulce como inmigrantes en Estados Unidos y estas historias, como también sus raíces latinoamericanas, están impregnadas en la mayoría de sus trabajos.

semana.com, 12/11/2018.

Documento 2



Mural de la artista colombiana Sabogal.

Documentos 1 y 2

1. Presente a Sabogal, su familia y sus raíces.
2. Explique qué tipo de muralismo realiza esta artista.
3. Muestre cómo sus orígenes influyen en su arte.

1. ¿A quién pertenece Estados Unidos?

CONSEILS ET MÉTHODE

Repère les éléments biographiques

- Mets dans l'ordre les informations biographiques de l'artiste. D'abord, les informations sur sa famille (membres, origine). Ensuite, celles de l'artiste (date et lieu de naissance, études, travail).
- Dans son parcours, repère les moments importants qui ont une incidence sur son avenir.

L'artiste et son travail

- Identifie les éléments qui caractérisent sa pratique artistique (influences, personnages, thématiques)

et son nouveau projet (sa genèse et sa mise en œuvre).

- Repère dans la photographie les éléments qui illustrent les points caractéristiques de son travail.

La présence de ses racines dans son travail

- Liste les éléments repérés qui prouvent le lien entre ses origines et ses projets artistiques.
- Observe les aspects de la société des États-Unis qui ont un impact dans la vie de la communauté latine, et donc, de l'artiste.



Expression écrite

Documento



Las actrices y activistas Rosario Dawson, Zoe Saldaña, Eva Longoria, America Ferrera y Gina Rodríguez durante el evento «Latinas en marcha», Miami, 4/11/2018.

Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix.

Question A ▶ El activista latino del vídeo dice que «nosotros somos el gigante dormido y ya no estamos dormidos». Comente esta afirmación apoyándose en la imagen.

En unas 120 palabras

Question B ▶ ¿«Nosotros somos Estados Unidos. Y estamos aquí para quedarnos.» (América Ferrera, actriz estadounidense de origen hondureño). Comente esta afirmación apoyándose en la imagen.

En unas 120 palabras

CONSEILS ET MÉTHODE

Question A

- Commence par analyser les éléments de l'image. Quels mots pouvons-nous lire sur les t-shirts ?
- Ensuite, pour commenter l'affirmation, détermine quels sont les moyens qu'ont les citoyen(ne)s pour s'exprimer et faire valoir leurs droits. Détermine le souhait de celui qui a exprimé ces propos et explique les raisons qui pourraient le motiver.
- Justifie tes idées avec des exemples précis.

Question B

- Commence par observer et analyser les éléments les plus importants de la citation (qui est le sujet ?, l'emploi de « ser » et « estar », l'adverbe de lieu « aquí »), pour bien cibler la portée de ces paroles.
- Détermine dans quelle mesure ces paroles sont une réponse à un rejet ressenti par la communauté latino aux États-Unis.
- Tu peux penser aux difficultés rencontrées par les immigrants. Dans quelle mesure les enfants d'immigrants qui sont nés sur le sol américain ressentent encore cette discrimination. Pourquoi ceux qui s'expriment sont ceux qui ont, d'une certaine façon, réussi à s'intégrer dans le système ? Qu'apporte leur voix ?

→ Pendant le **second temps**, l'examineur propose soit 2 documents iconographiques, soit 2 citations, soit un document iconographique et une citation en lien avec l'axe choisi par le candidat parmi les trois proposés.

→ Le candidat devra **expliquer en espagnol** pendant 5 minutes quel document ou quelle citation illustre le mieux l'axe choisi et pourquoi.

2^d temps

10 mn



Expression orale

Documento 1



La Ofrenda, mural de Yreina Cervantes, Los Angeles, 1990.

Documento 2

Yo me siento migrante en mi país natal. Tampoco quiero decir que me siento tan mexicana como las mexicanas. No soy mexicana ni estadounidense, soy un alebrije¹ que viaja de un país a otro.

Sandra Cisneros,

escritora de origen mexicano nacida en Chicago.

1. Artesanía mexicana colorida que representa a un animal, real o imaginario.

1. Diga cuál de los dos documentos ilustra mejor el eje «Identités et échanges». Justifique con exemples précis.

En unos 5 minutos

2. ¿Conoce otras formas de vivir una doble cultura?

En unos 5 minutos

CONSEILS ET MÉTHODE

Document 1 : image

- Lis attentivement les éléments de contexte (titre, auteur, date, lieu) avant d'observer l'image.
- Observe l'image en pensant à l'axe «Identités et échanges» et note sur ton brouillon les éléments qui attirent le plus ton attention ainsi que les idées qui te viennent à l'esprit.
- Fais des liens entre les éléments de contexte, les éléments de l'image et des documents travaillés en classe.

Document 2 : citation

- Lis attentivement la citation et analyse les termes qui la composent (pronoms, adjectifs, noms, verbes...). Comment la citation est-elle construite ? (affirmation ? négation ? opposition ?)
- Synthétise la citation avec tes propres mots : qu'est-ce que cette auteure a voulu dire ?
- Pense à l'axe «Identités et échanges» et essaie de voir quels éléments de la citation ont un lien direct avec l'un ou l'autre terme de l'axe.